ZODIAC®

BARACUDA®
MX8™

Owner's Manual
Guide du propriétaire
Manual de Usuario

H0343700 Rev A

Información importante

⚠ ADVERTENCIA

RIESGO DE QUEDAR ATRAPADO POR LA SUCCION, LO CUAL, SI NO ES EVITADO PUEDE RESULTAR EN LESIONES GRAVES O MUERTE. LEA ESTE MANUAL COMPLETAMENTE ANTES DE INSTALAR Y OPERAR EL LIMPIAFONDOS. Aseguresé que los accesorios de succión y aspiración instalados en su piscina para la conexión de succión al lado del limpiafondos esten certificados en conformidad de las normas de seguridad aplicables tales como IAPMP SPS 4. No bloqueé los accesorios de succión, o las aberturas de succión en el limpiafondos, o las mangueras del limpiafondos con alguna parte de su cuerpo. No exponga su cabello, ropa suelta, joyas, etc, al desagüe o salidas de los accesorios de succión en la piscina/spa.

Lea el manual del usuario antes de operar el limpiafondos.

Remueva la piscina antes de entrar en la piscina.

No opere el limpiafondos afuera de la piscina.

No deje que niños jueguen con el limpiafondos.

Aviso para las piscinas con revestimiento de vinilo: Antes de instalar su nuevo limpiafondos automático, examine el interior de su piscina cuidadosamente. Si el revestimiento de vinilo tiene piedras, arrugas, raíces o herrumbre y esta en contacto con la parte inferior del revestimiento, o tiene daños en el material de base o las paredes de apoyo, no instale el limpiafondos sin que un profesional capacitado haga antes las reparaciones necesarias o reemplace el revestimiento. **Zodiac Pool Systems, Inc. no será responsable del daño del revestimiento que sea causado por irreparaciones, daño al dibujo del revestimento del vinilo, o un revestimento del vinilo dañado por un limpiafondos deteriorado. Por favor lea la garantía limitada.**

- Para ayudar a prevenir accidentes de atascamiento por succión, los ajustes de aspiración de pared deben tener un bloqueo de aspiración de seguridad instalado. Contacte a su constructor o profesional de piscinas para más detalles.
- Limpie la canasta del colector de espuma, la canasta de la bomba y el filtro de la piscina antes de instalar el limpiafondos y luego hágalo regularmente.
- Desconecte siempre el limpiafondos antes de limpiar o hacer lavado contracorriente del filtro de la piscina. Después de la limpieza, deje que el sistema de filtrado funcione durante al menos cinco (5) minutos antes de volver a conectar el limpiafondos.
- Quite el limpiafondos de la piscina antes de aplicar tratamientos con químicos. Espere un mínimo de cuatro (4) horas después de cloración fuerte antes de volver a instalar el limpiafondos.

Para garantizar un servicio inmediato, si se le solicitará, por favor:

- Complete y devuelva la tarjeta de garantía de Zodiac.
- Registre la información de su compra.
- Adjunte a este documento una copia del recibo de su compra.

Fecha de compra: _____ Comprado en: _____

Número de serie (que aparece en la parte inferior de la cubierta): _____

Si necesita servicio, simplemente presente su manual del usuario con el recibo adjunto en cualquier centro de garantía autorizado de Zodiac del país.

Para atención o ayuda al cliente:

Zodiac Pool Systems, Inc.
2620 Commerce Way, Vista, CA 92081-8438
1-800-822-7933

Español

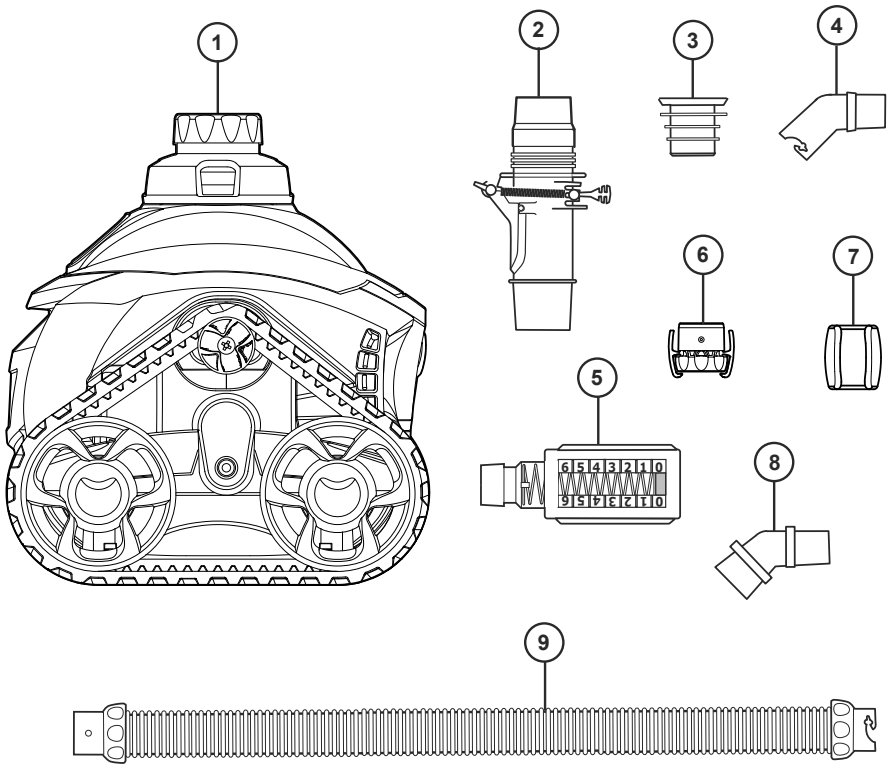
Felicitaciones por la compra de su nuevo limpiafondos automático Baracuda® MX™ 8. Construido con la tecnología probada de Baracuda, el Baracuda MX 8 está diseñado y fabricado para instalarse fácilmente y brindarle años de funcionamiento sin preocupaciones. Antes de instalar el limpiafondos, por favor tómese un momento para familiarizarse con sus componentes y para revisar los articulos enumerados en **Información importante**.

Como la mayoría de los dispositivos mecánicos, el Baracuda MX 8 requerirá ajustes periódicos, mantenimientos de rutina y el recambio de determinadas piezas de alto trabajo. Le rogamos que haga revisar periódicamente su limpiafondos por el distribuidor local de Baracuda o por un centro de servicios.

Insista siempre en que se utilicen piezas originales Zodiac® para el reemplazo de las partes. Aquellas partes que no sean originales de Zodiac, no se ajustan a nuestras especificaciones. Podrían causar efectos adversos en el funcionamiento de su Baracuda MX 8 o incluso dañarlo.

Limpiafondos Baracuda MX 8 completo

1. Cuerpo del limpiafondos
2. Válvula Flowkeeper™
3. Manguito de la válvula
4. Codo de 45 grados de bloqueo por torsión extendido
5. Calibrador de caudal
6. Conector rápido
7. Flotador de manguera
8. Codo de 45 grados
9. Sección de manguera de bloqueo por torsión



Instalación

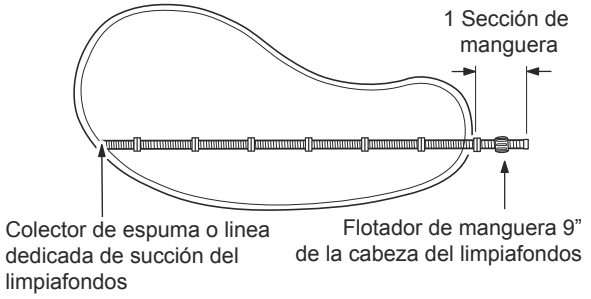
Prepare the piscina

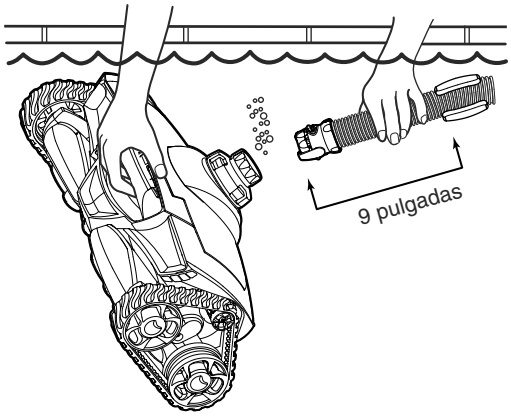
1. Manualmente vacie la piscina y asegúrese de que el filtro de la piscina y el cesto de la bomba estén limpios.
2. Cierre el drenaje principal de la piscina.
3. Diriga los accesorios de la linea de retorno hacia abajo.

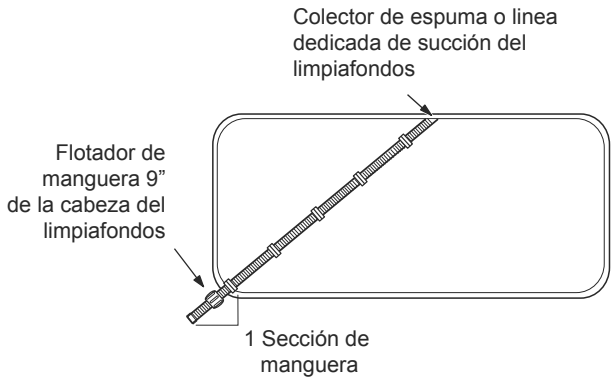
Arme la manguera

La manguera utiliza conectores de bloqueo por torsion. Empuje y gire el conector en cada tramo de la manguera hasta que encaje en su posición con un clic. Los manguitos de la manguera tienen tres (3) posiciones de conexión. Cualquiera de las tres (3) posiciones son suficientes para un sello hermético.

1. Conecte la manguera lo suficiente para alcanzar el punto más alejado de la piscina y luego añada una sección más.
2. Coloque la manguera de flotación en la sección de la manguera en primer lugar, alrededor de nueve (9) centímetros de la cabeza del limpiafondos.
3. Gire y asegure el conector rápido en el extremo de la manguera donde se conecta la cabeza.


1 Sección de manguera
Colector de espuma o linea dedicada de succión del limpiafondos
Flotador de manguera 9" de la cabeza del limpiafondos



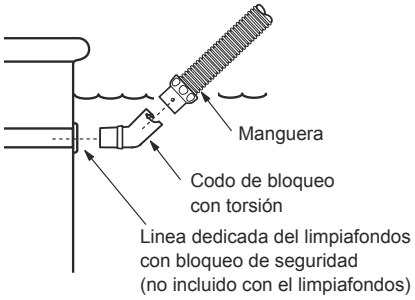

Colector de espuma o linea dedicada de succión del limpiafondos
Flotador de manguera 9" de la cabeza del limpiafondos
1 Sección de manguera

Conecte la manguera

⚠ ADVERTENCIA

RIESGO DE QUEDAR ATRAPADO POR LA SUCCION, LO CUAL, SI NO ES EVITADO PUEDE RESULTAR EN LESIONES GRAVES O MUERTE. LEA ESTE MANUAL COMPLETAMENTE ANTES DE INSTALAR Y OPERAR EL LIMPIAFONDOS. Aseguresé que los accesorios de succión y aspiración instalados en su piscina para la conexión de succión al lado del limpiafondos esten certificados en conformidad de las normas de seguridad aplicables tales como IAPMP SPS 4. No bloqueé los accesorios de succión, o las aberturas de succión en el limpiafondos, o las mangueras del limpiafondos con alguna parte de su cuerpo. No exponga su cabello, ropa suelta, joyas, etc, al desagüe o salidas de los accesorios de succión en la piscina/spa.

Encienda el sistema de filtración y llene la manguera con agua colocando el extremo frente al retorno de entrada hasta que se inunda. Apague la bomba.

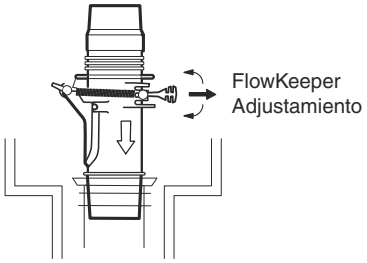

Manguera
Codo de bloqueo con torsión
Linea dedicada del limpiafondos con bloqueo de seguridad (no incluido con el limpiafondos)

Para conectar a una línea de succión exclusiva:

1. Conecte el extremo macho de la manguera al codo de bloqueo por torsión de 45°.
2. Conecte el codo al ajuste de pared con aspiración de seguridad.
3. Coloque el codo en ángulo hacia arriba, hacia la superficie del agua.

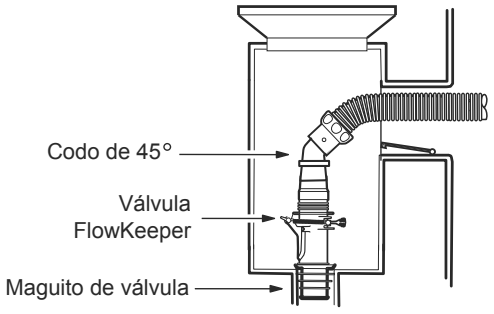
Para conectar a un colector de espuma:

La válvula FlowKeeper™ debe usarse siempre en instalaciones de un solo colector de espuma. La válvula regula el caudal para garantizar que la bomba de la piscina y el limpiafondos funcionen correctamente. Viene ya configurada de fábrica para optimizar el desempeño del limpiafondos, pero ofrece tres (3) opciones para ajustar el caudal.



Cuanto más bajo el número de configuración, más bajo será el caudal. Para ajustarlo, tire de la manija y mueva la configuración hacia arriba o hacia abajo. La trabilla roja puede usarse para abrir la válvula y detener el limpiafondos.

Si la piscina tiene más de un colector de espuma, conecte la manguera al que esté más cerca de la bomba. Las partes que se usen para conectar la manguera y la secuencia usada para instalarlas dependerán del tipo de colector de espuma.

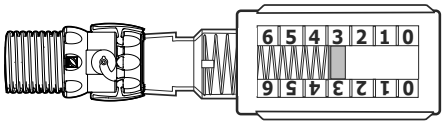


Las piezas utilizadas para conectar la manguera, y la secuencia en que están instalados depende del tipo del colector de espuma.

1. Retire el cesto del colector de espuma.
2. Inserte la válvula de manguito y conecte el FlowKeeper con la flecha apuntando hacia abajo hacia el tubo del colector de espuma.
3. Elija la combinación conveniente que mejor se adapte al colector de espuma para completar la conexión.

Pruebe y ajuste para comprobar que el caudal sea adecuado

Con la manguera sumergida, acople el conector flexible al extremo de la manguera. Acople el calibrador de caudal en el conector y encienda la bomba.



Verifique que el indicador rojo en el calibrador (visto del costado) esté en el número 3.

De ser necesario, use las válvulas en el área de equipos de la piscina para ajustar el caudal.

- **Para las conexiones de colectores de espuma en piscinas que tienen un solo colector de espuma**, el caudal es regulado en forma automática por la válvula FlowKeeper. El indicador rojo debe estar en la configuración adecuada.
- Para las conexiones de colectores de espuma en piscinas que tienen más de un colector de espuma, deje la válvula para el colector de espuma conectado a la manguera abierta, luego cierre poco a poco el otro colector de espuma hasta alcanzar la configuración adecuada.
- Para conexiones de línea de succión exclusiva, deje la línea de aspiración abierta y cierre poco a poco la línea del colector de espuma hasta que el caudal esté en la configuración adecuada.

  Si el caudal está en el margen inferior (0-2):

  - Revise y limpie el filtro de la piscina y las canastas de ser necesario.
  - Verifique que las válvulas que controlan las líneas de succión estén en la posición correcta.

  Si el caudal está en el margen superior (4-6):

  - Verifique que las válvulas que controlan las líneas de succión estén en la posición correcta.
  - Baje la regulación del caudal en la válvula FlowKeeper.
  - Abra ligeramente el drenaje principal para reducir más el caudal.

Español

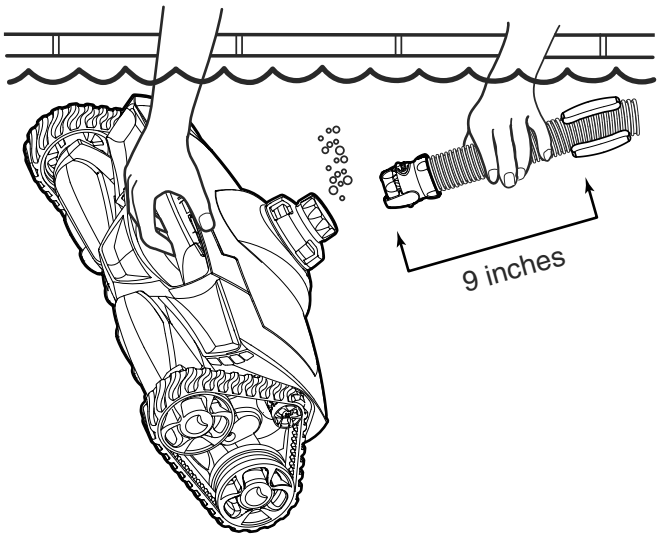
Conecte el limpiafondos

⚠ ADVERTENCIA

Para evitar lesiones graves, apagué la bomba de succión del limpiafondos antes de realizar este paso. No exponga su cabello, ropa suelta, joyas, etc, a las salidas de la mangura.

Apage la bomba. Con la maguera bajo agua, quite el calibrador de caudal.

1. Sumerja el limpiafondos y llénelo con agua.
2. Cuando dejen de salir burbujas del tubo de extensión, conecte la manguera al limpiafondos.
3. Deje que el limpiafondos se dirija solo hacia el fondo de la piscina.
4. Encienda la bomba de la piscina y comience la limpieza.



Los ciclos de encendido/apagado del Baracuda® MX™ 8 junto con la bomba de filtración, limpian todas las superficies al azar a lo largo de la piscina. La habilidad de ascender del limpiafondos depende de la configuración de la piscina y el flujo de agua disponible. Si Baracuda MX 8 no asciende las paredes, asegúrese que el flujo sea correcto utilizando el medidor de flujo. Además, asegúrese que la superficie de las piscinas no este cubierto de algas, ya que la superficie resbaladiza afectará la tracción del limpiafondos.

Durante cada ciclo de cobertura, el limpiafondos viaja hacia adelante y hacia atrás, y gira a la derecha y la izquierda. Los cepillos de fregar colocados debajo de el limpiafondos crean fuerza hacia abajo que ayudan a ascender y estabilizar, así como para dirigir los desechos hacia la boca del limpiafondos.

Vaciando el cesto de la bomba

Para que el Baracuda MX 8 opere con una eficiencia óptima, vacie la cesta de la bomba periódicamente. Si hay muchos más desechos en la piscina, la cesta de la bomba debe ser vaciada con mayor frecuencia. Zodiac® ofrece un recolector de hoja en línea para que los desechos sólidos sean atrapados antes de entrar en la canasta de la bomba. Consulte a su distribuidor Zodiac para más detalles.

Lave el filtro de la piscina

Siempre desconecte el Baracuda MX 8 de la pared de la piscina antes de limpiar o lavar el filtro de la piscina. Después de la limpieza y el lavado, deje que el sistema de filtración funcione durante al menos cinco (5) minutos para limpiar las líneas de succión antes de volver a conectar el limpiafondos.

Adición de productos químicos para la piscina

Quite el filtro de la piscina durante un mínimo de cuatro (4) horas al añadir productos químicos.

Almacenamiento y preparación para el invierno

Nunca almacene el Baracuda MX 8 en la luz solar directa. Al almacenar para el invierno, drene toda el agua (daños por congelación no está cubierto por la garantía). Retire todos los conectores y adaptadores de la línea de succión exclusiva o del colector de espuma. Al almacenar el limpiafondos, incluso para tiempos cortos, no enrolle la manguera ya que puede desarrollar una memoria que puede afectar el rendimiento del limpiafondos. Desmonte las mangueras y el diseño plano.

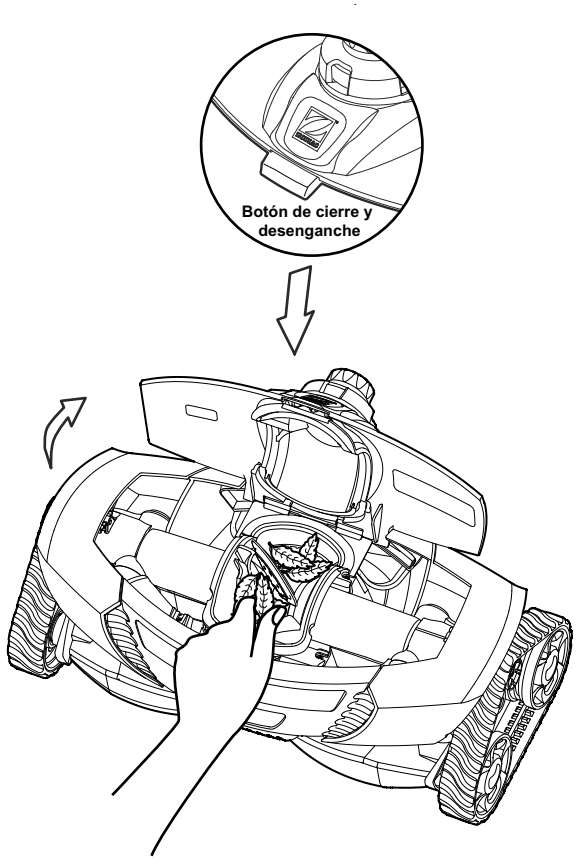
Operación and mantenimiento rutinario

Removiendo desechos del motor

⚠ ADVERTENCIA

Para evitar lesiones graves, asegúrese de que el limpiafondos este desconectado de la manguera y que la bomba de succión utilizada para el limpiafondos está apagada antes de realizar esta operación.

1) Pulse el botón de cierre y desenganche en la parte superior del limpiafondos.
2) Gire el conjunto de arriba hacia atrás hasta que encaje en una posición hacia arriba.
3) Mire en el motor y retire los desechos que están presente.
4) Si es necesario, empuje las paletas del motor hacia delante o hacia atrás para mover los desechos pegados a un lugar accesible para luego removerlos. Al mover las paletas del motor, asegúrese que las pistas de tracción esten limpias para que se muevan libremente ya que a su vez se mueven cuando las paletas del motor giran.
5) Cerrar la tapa del motor y asegurarse de que quede fijo en su lugar.



Español

Modos de limpieza del limpiafondos

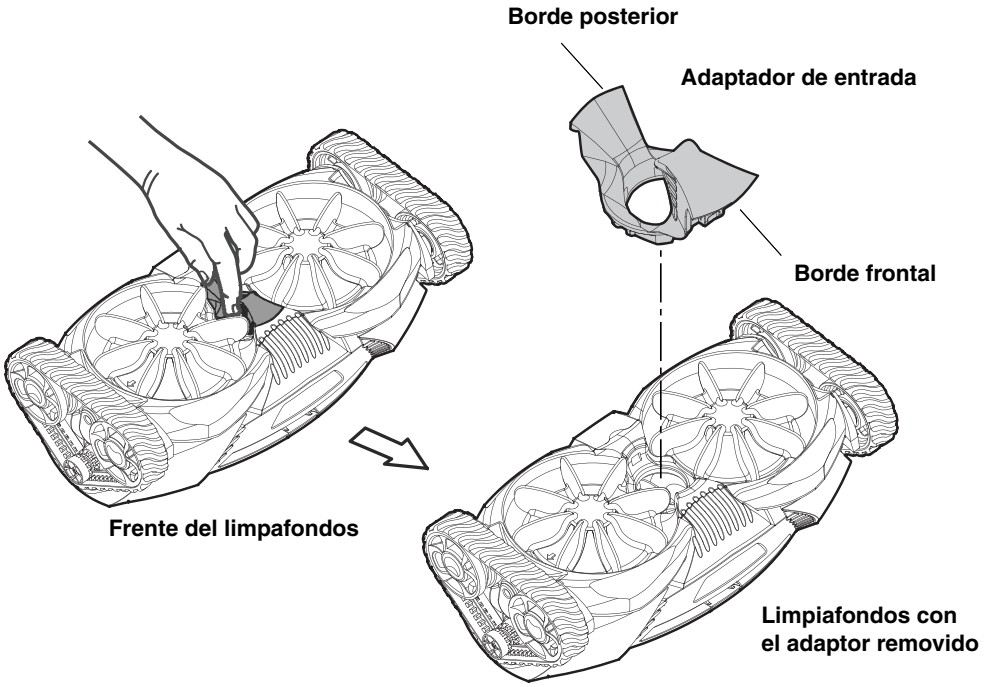
El Baracuda MX8 limpiafondos está diseñado con dos (2) opciones de limpieza:

1. **Modo de limpieza para desechos pequeños:** Para aspirar los residuos más pequeños y pesados, por ejemplo, arena, limo y piedras pequeñas. El limpiafondos se envía desde la fábrica en este modo.
2. **Modo de limpieza para desechos grandes:** Para aspirar los desechos grandes, tales como, las hojas.

> **⚠ ADVERTENCIA**
>
> Para evitar lesiones graves, asegúrese de que el limpiafondos está desconectado de la manguera y que la bomba de succión utilizada para el limpiafondos este apagada antes de comenzar esta operación.

Para convertir el limpiafondos al modo de limpieza de desechos grandes:

1. Sujete el adaptador de entrada de color amarillo e introduzca un dedo en el orificio del adaptador, como se muestra a continuación.
2. Levante el borde posterior del adaptador y luego saquelo del agujero del limpiafondos.



Para convertir el limpiafondos al modo de limpieza de desechos pequeños (original de fábrica):

1. Coloque el adaptador de color amarillo en el agujero de aspiración del limpiafondos. Empuje hacia abajo el adaptador amarillo hasta que ambos border, el frontal y posterior hagan clic en su lugar (en el agujero de aspiración).

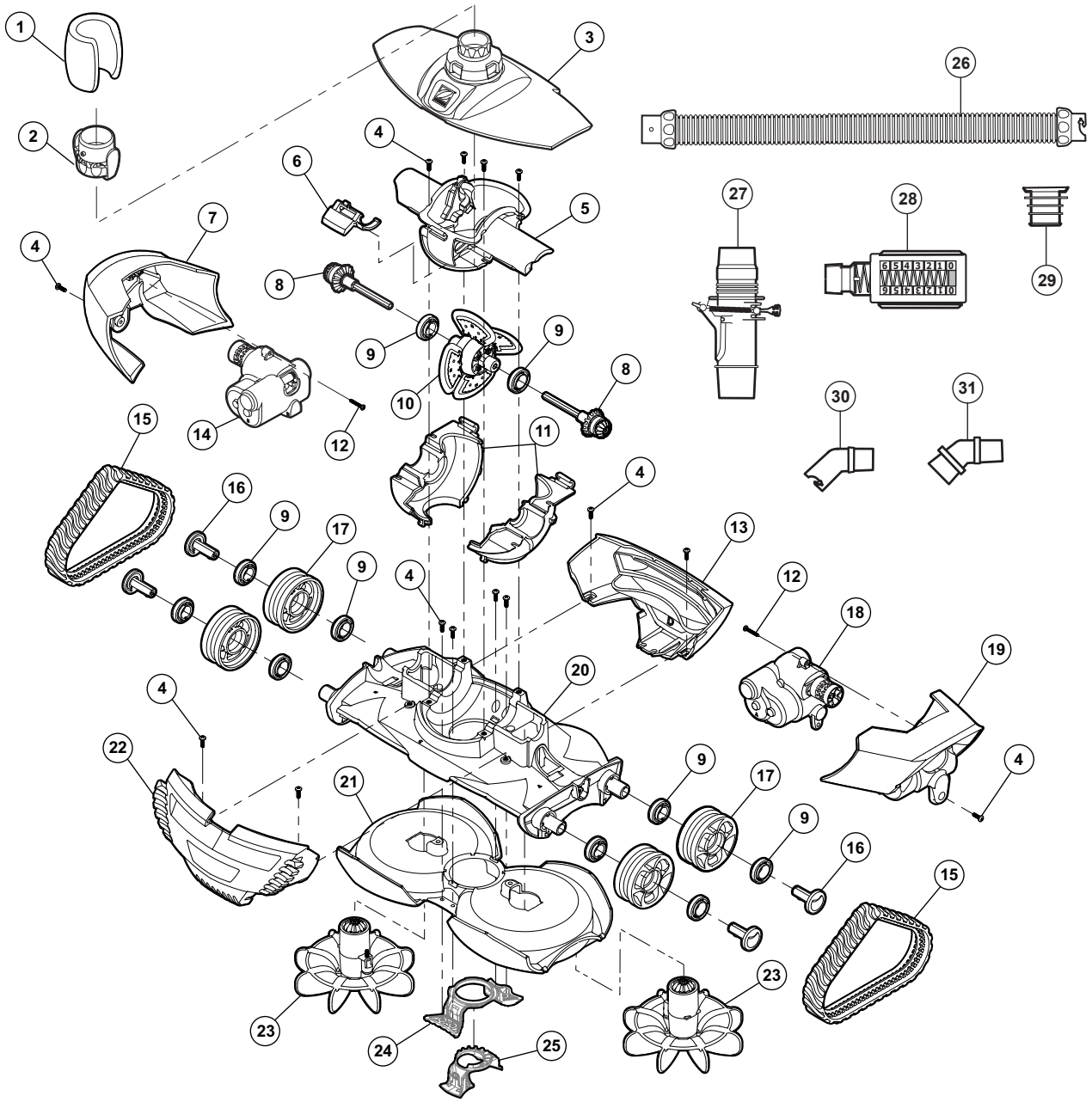
Diagnóstico y localización de averías

Si tiene algún problema con su Baracuda® MX™ 8, por favor siga los pasos del diagnóstico y localización de averías a continuación para restablecer el funcionamiento normal. Si necesita más ayuda, contáctese al departamento de soporte técnico de Zodiac al (800) 822-7933. Por favor tenga a mano su número de serie y fecha de compra cuando llame.

Problema	Solución
El limpiafondos no se mueve o se mueve lentamente.	• Confirme que el drenaje principal esté cerrado. • Use el calibrador de caudal para verificar que el caudal sea adecuado. • Lave el filtro contracorriente y vacíe la canasta de la bomba. • Verifique que desechos no esten atorados en el motor. Consulte la sección “Removiedo desechos del motor” en la página 28. • Retire el adaptador de entrada de color amarillo en la parte inferior del limpiafondos. Consulte la sección de “Modos de liimpieza del limpiafondos” en la página 29. • Verifique que no haya aire en el sistema. Si baja el nivel de agua en la canasta de la bomba o si ve que salen demasiadas burbujas de la canasta o de las líneas de retorno, quiere decir que hay aire en el sistema. Revise todas las conexiones de la manguera, apriete todos los acopladores en la bomba y revise el empaque de la canasta para ver si está gastado.
El limpiafondos limpia sectores, no cubre la piscina entera.	• Use el calibrador de caudal para verificar que el caudal sea adecuado. • Asegúrese de que los elementos de retorno estén apuntando hacia abajo. Agregue un desviador de retorno de ser necesario. • Asegúrese de que la manguera no esté enrollada ni enroscada. De ser necesario, extiéndala y deje que le dé el sol para estirarla. • Verifique que la posición del peso de la manguera sea la correcta. • Observe el limpiafondos por cinco (5) minutos y asegúrese que cada pista de tracción retrocede periodicamente. Si esto no sucede, contacte a su concesionario o al centro de servicio de ayuda al cliente. • Confirme que la longitud de la manguera sea adecuada.
El limpiafondos se queda trabado en los escalones.	• Observe el limpiafondos por cinco (5) minutos y asegúrese que cada pista de tracción retrocede periodicamente. Si esto no sucede, contacte a su concesionario o al centro de servicio de ayuda al cliente. • Asegúrese que la plataforma giratoria de la cubierta gira libremente. • Use el calibrador de caudal para verificar que el caudal sea adecuado. • Confirme que la longitud de la manguera sea adecuada. De ser necesario, acórtela.
El limpiafondos no asciende por las paredes.	• Use el calibrador de caudal para verificar que el caudal sea adecuado. • Verifique que la posición del peso de la manguera sea la correcta.
Demasiado ascenso del limpiafondos	• Use el calibrador de caudal para verificar que el caudal sea adecuado. • Verifique que la posición del peso de la manguera sea la correcta
El limpiafondos corre de lado	• Verifique que la posición del peso de la manguera sea la correcta.

Español

Diagrama de piezas del Baracuda® MX™ 8



No.	Pieza #	Descripción	Cantidad
1	R0526800	MX8 FLOTADOR DE LA MANGUREA	1
2	R0526900	CONECTOR RAPIDO (AZUL)	1
3	R0525400	MX8 CUBIERTA SUPERIOR CON CONJUNTO GIRATORIO	1
4	R0527100	TORNILLO, M4x12mm, PHILLIPS #2 CABEZA PLANA	16
5	R0525900	MX8 CARCASA CENTRAL CON RAMPA Y DOS SELLOS	1
6	R0526300	MX8 CERRADURA DE LA CUBIERTA	1
7	R0526600	MX8 PANEL DE CUERPO - DERECHA (B)	1
8	R0525100	MX8 UNIDAD DE MONTAJE DEL EJE	2
9	R0527000	COJINETE, (RUEDA Y MOTOR)	10
10	R0524900	MX8 CONJUNTO DEL MOTOR	1
11	R0525800	MX8 CARCASA BAJA DEL MOTOR	1
12	R0527200	TORNILLO, HILO DE FORMACIÓN, #6-18 7/8in TIPO A, PHILLIPS #2 CABEZA PLANA	2
13	R0525600	MX8 PANEL DEL CUERPO - TRASERO (D)	1
14	R0524800	MX8 DISPOSITIVO DE CONTROL DE DIRECCIÓN - LADO B	1
15	R0526100	MX8 TRACCION	2

No.	Pieza #	Descripción	Cantidad
16	R0526200	MX8 PASADOR DE RUEDA	4
17	R0526000	MX8 RUEDA	4
18	R0524700	MX8 DISPOSITIVO DE CONTROL DE DIRRECCION - SIDE A	1
19	R0526700	MX8 PANEL DEL CUERPO - IZQUIERDA (A)	1
20	R0525200	MX8 CONJUNTO DEL CHASIS	1
21	R0525700	MX8 CARCASA DEL CUERPO INFERIOR	1
22	R0525500	MX8 PANEL DEL CUERPO - FRONTAL (C)	1
23	R0525000	MX8 CONJUNTO DE BARREDORES	2
24	R0525500	MX8 CONJUNTO DE ADAPTADOR DE ENTRADA	1
25	R0535600	MX8 ABERTURA REGULAR	1
26	R0527700	MANGUERA DE BLOQUEO POR TORSION 1 METRO, BLUE/GRAY	12
27	R0527400	VALVULA FLOWKEEPER™	1
28	R0527500	CALIBRADOR DE CAUDAL	1
29	R0527600	MANGILLO DE VALVULA A NIVEL	1
30	R0532400	CODO DE BLOQUEO POR TORSION, 45 GRADOS, EXTENDIDO	1
31	R0532500	CODO DE 45 GRADOS	1

ZODIAC®